

● 外国著名军事著作丛书

海权对历史的影响

[1660—1783]

[美] A·T·马汉 著

安常容 成忠勤 翻译

张志云 卜允德 校



解放军出版社

● 外国著名军事著作丛书

海权对历史的影响

[1660—1783]

[美] A·T·马汉 著

安常容 成忠勤 翻译

张志云 卜允德 校

解放军出版社

京新登字 117 号

图书在版编目 (CTP) 数据

海权对历史的影响: 1660~1783/ (美) 马汉著; 安常容译。—北京: 解放军出版社, 1997

ISBN 7-5065-3371-5

1. 海… II. ①马…②安… III. 海上-主权-研究 IV. D993.5

书 名: 海权对历史的影响 1660~1783

著 者: A·T·马汉著 安常容等译

出版者: 解放军出版社

[北京地安门西大街 40 号/邮政编码 100035]

排版者: 泰能照排中心

印刷者: 北京市门头沟区印刷厂

发行者: 解放军出版社发行部

经销者: 新华书店

开 本: 850×1168 毫米 1/32

印 张: 17.375

字 数: 450 千字

版 次: 1998 年 2 月第 1 版

印 次: 1998 年 2 月 (北京) 第 1 次印刷

印 数: 1—5000

书号: ISBN 7-5065-3371-5/E·1610

定 价: 24 元

(如有印装差错, 请与本社调换)

出 版 说 明

在世界几千年的文化史、学术史中，军事著作占有十分明显的地位。它们所蕴藏的思想财富和具有的学术价值，一直为学术界所推崇。我们在建设现代化国防进程中，有选择地翻译出版一些外国军事名著，来丰富我们的头脑，无疑是十分必要的。基于这种目的，我们将选择一些外国古代、近代和当代具有定评的军事代表作品，编成《外国著名军事著作》丛书，陆续出版。

这些著作，由于受时代和阶级的影响，或多或少存在着糟粕，希望读者在研读时加以分析，“取其精华，去其糟粕”，为我所用。

为出好这套丛书，深望著译界鼎力襄助。

THE INFLUENCE
OF
SEA POWER UPON HISTORY

1660-1783

BY
CAPTAIN A. T. MAHAN
UNITED STATES NAVY

LONDON
SAMPSON LOW, MARSTON, SEARLE, & RIVINGTON
(LIMITED)

译 者 的 话

美国海军历史学家、海军战略理论家艾尔弗雷德·塞耶·马汉 1840 年 9 月 27 日出生于美国西点军校的一位教授家庭。1859 年毕业于美国安纳波利斯海军学校，即在海军任职。他参加过南北战争，担任过舰长，后来曾在美国海军学院和安纳波利斯海军学校任教，主要教授海权理论和海军史，并两度担任海军学院院长。

马汉一生致力于海军战略理论研究和著述，共留下专著二十多部 and 论文 130 多篇。《海权对历史的影响（1660~1783）》是 1890 年出版的，它是马汉海权论的第一部成功之作，是海权论三部曲之第一部，也是马汉海权论的奠基之作。后两部著作是《海权对法国大革命和帝国的影响（1793~1812）》（1892 年出版）；《海权的影响与 1812 年战争的关系》（1905 年出版）。

马汉在这本书里主张应该拥有并运用优势海军和其他海上力量确立对海洋的控制权力和实现国家战略目的。他把产品、海运、殖民地归结为海权的三大环节，并提出了影响海权的六个条件即：地理位置；自然结构；领土范围；人口；民族特点；政府的特点和政策。他通过讲述欧洲和美洲的历史，特别是海上战争史，揭示海权对历史发展的影响。

《海权对历史的影响（1660~1783）》在美国再版 32 次，几乎

被所有欧洲国家翻译出版。英国的评论家把这本书看作为他们的军官和政治活动家应遵循的原则的说明。德国皇帝命令将此书的译本放在他的新海军的每条舰船的舱室里供军官阅读。日本政府特别命令将本书的译本分发给陆、海军军官、政治领袖和学校。美国总统西奥多·罗斯福称马汉是“美国生活中最伟大、最有影响的人物之一”。美国的军事院校和军事理论研究机构均把本书列为必修的课程。因此，海权论不仅成为美国军事思想的重要组成部分，而且它对西方国家和前苏联的海军建设和海军战略都产生了重要影响。

争得国家海权、保卫国家海权、保护国家海洋权益的观念和斗争艺术已被广大的海洋国家所认同。海权观念即将经历新的世纪的检验。尽管由于时代的局限性和作者的阶级立场所决定，马汉在这本书里片面地过分夸大了海上力量和舰队决战的作用，但是它的基本观点仍将具有极高的认识价值与学术价值。

中国是一个有着18000多公里海岸线的濒海大国，历史上她有过震撼世界的辉煌，也曾由于丧失海权而流过屈辱的血泪。新中国成立后，中华民族逐渐强大了。中国决不步帝国主义者的后尘夺取海权去欺压和奴役其它国家和民族。但是为了保卫我国辽阔的海疆，维护我们祖国神圣的主权，我们必须加强海权观念，确保国家海权。

本书应解放军出版社之约翻译出版。其中绪论，第1~第11章由安常容翻译，第12~14章由成忠勤翻译，全书由张志云、卜允德统校。原书目录中章题之下的文字并非节题，而是内容概述，有主题词索引的作用，请读者阅读时注意。由于译者水平有限，译文难免有谬误之处，恳请指正。

序

杨 志 本

《海权对历史的影响（1660~1783）》一书的中文译本，首次问世，这是译者安常容和成忠勤同志的辛勤劳动与解放军出版社鼎力合作的成果。这一成果，对于海军军事学术研究乃至全国的军事学术研究无疑具有重要价值。

《海权对历史的影响（1660~1783）》一书的作者，是19世纪末期至20世纪初期的美国历史学家、海军战略理论家马汉（Alfred Thayer Mahan）。该书于1890年由波士顿的利特尔与布朗出版公司（Little, Brown and Company）出版。出版之后，首先受到英国当局的赞赏，接着德文、日文、俄文等译本相继问世。马汉在该书中所阐明的海权理论观点，被西方评价为“经典性的”。

1840年9月27日，马汉出生于美国西点军校的一位教授的家庭。1859年，毕业于安纳波利斯海军学校，毕业后在美国海军服役，至1907年7月退役。退役以后，被授予海军少将军衔。马汉在美国海军服役47年，其最高职务为海军学院院长、巡洋舰舰长。他倾注精力阅读、研究海军史和海上战争史，从1879年开始撰写论文，至1914年的36年间，共有137篇（部）论文问世，其中有专著20部。1887年，马汉在第一次任美国海军学院院长时，讲授并发表《加勒比海与墨西哥湾的未来海军战略》论文，该文

清楚的表明，马汉的政治立场、观点“已完成向帝国主义的转化”。马汉著作始终贯穿一个共同主题是，通过对17世纪中期至20世纪初两个半世纪中的海军史、海上战争史以及海洋区域战略形势的综述，阐发海权理论，为美国的海洋政策、海军战略作理论准备，为美国垄断资本主义的经济与政治服务。

《海权对历史的影响(1660~1783)》，被称为马汉海权论三部曲的第一部。可以说它是马汉海权论的奠基之作。后两部著作是：《海权对法国大革命和帝国的影响(1793~1812)》(1891)，《海权的影响与1812年战争的关系》(1905)。《海权对历史的影响(1660~1783)》分为绪论，第一至第十四章。1890年5月，马汉在表述他撰写这部著作的思想动因时说道：“当我首次应邀在海军学院讲授海军史的时候，我随即向自己提出一个问题：‘我如何总结以往的木帆炮舰的作战经验，使之适用于当今的海军？’一个答案是，‘要说明海权以各种方式对历史进程产生巨大的影响’；另一个答案是，‘要说明以往的海军作战经验揭示了战争的主要原则’。”从总结历史上风帆舰队海军进行海上战争的经验，揭示海权对历史发展的影响，海权理论在海军战略中的地位与意义，这就是马汉撰写这一部著作要达到的目标。在该书的绪论中，马汉指出，该书是一部海权史，提出“海权历史，就其广义来说，涉及了有益于使一个民族依靠海洋或利用海洋强大起来的所有事情”的命题。他甚至将其研究上溯至古罗马舰队与迦太基舰队在布匿战争中的海上战场，总结出“海权”是战争“决定性的因素”，从而得出结论，“研究海军战略，对于一个自由国家的全体公民来说，是一件有意义、有价值的事情，尤其对于那些负责国家外交关系的人来说，更是如此！”海军战略，就是在和平时期与战争时期持续地建立与加强国家的海权地位。马汉的这些论点，在人类历史与现实斗争实践中，都被证明是正确之论。

在该书第一章“海权要素的探讨”里，马汉从资本主义“商业(即商品输出)立国”出发，认为海军的存在主要是为了保护

“商业”，即保护资本主义商品输出。因此，他主张发展殖民地和海上战略据点，认为这具有“商业”和军事的双重意义。他将国内产品（即资本主义商品）——海洋运输——殖民地这三者归结为海权的三大重要环节，提出海上力量（海军、商船队）、殖民地与海上基地、海上交通线是国家海权的构成要素。马汉认为影响国家海权的基本条件有六个，它们是：①地理位置；②自然结构；③领土范围；④人口；⑤民族特点；⑥政府的特点和政策。

该书出版以后，西方评论界认为，该书的绪论与第一章，即约占全部文字六分之一的部分，是涉及国家战略、国家政策的部分；而且，他们认为，从马汉在这一部分中的概括性论断中，可以看出马汉在政治立场上已经成为一个强硬的帝国主义者。该书的第二章至第十四章，约占全部文字的六分之五。评论界认为这些文字“是直接讲述历史，并侧重讲述海上战争史，企图为海权在历史上所起的‘支配作用’，提供使人们理解的资料”。在这些章节里，马汉综述以下战争，并着重综述海上战争，这就是：第二次英荷战争（1665～1667，法国、丹麦于1666年2月与荷兰结成同盟，共同对英作战）；第三次英荷战争（1672～1674，英国与法国组成联合舰队对荷兰作战）；1688～1697年奥格斯堡联盟战争（法国支援被英国国会废黜的英王詹姆斯二世而引发的英法海上战争）；1701～1713年西班牙王位继承战争；1733～1738年波兰王位继承战争；1715～1739年英国西班牙战争；1740～1748年奥地利王位继承战争（英国与法国西班牙海上战争）；1756～1763年的七年战争（英国与法国西班牙海上战争）；1775～1783年美国独立战争中的海战；1779～1782年英国与法国西班牙海上战争等等；并在第十四章中，专门对1778年的海战进行评述，认为当时的海上强国——英国，所以能够称霸于海洋，是依靠它实际拥有的和潜在的“强大的海上力量”，依靠它的海上“贸易”（即商品与鸦片输出）和海上“武装运输队”，依靠它的海外殖民地以及遍布世界各地的海军站（海军基地）；马汉还认为：“这些国内外据

点的联合及其间的交通线，可称之为总的军事形势的战略特点”，“作为海上交通线卫士的海军，是战争中起决定作用的因素。”

海权，是一个战略范畴，是国家海洋战略与海军战略的核心与基础。海权，是在古代随着海上武装力量在海上战场的武装斗争的发生、发展而萌生并逐步形成与发展的一个战略概念，是海上战争实践的产物，而不是任何人的头脑的天赋创造。海权的实质是，国家通过运用优势的海上力量与正确的斗争艺术，实现在全局上对海洋上的控制权力。不同的民族，不同的国家，不同的集团，都可以运用这一战略范畴去进行海洋上的竞争与斗争；而它们在运用这一战略范畴时，都不可避免赋予这一战略范畴以不同的形态与内容，从而使之形成具有不同国家、不同民族、不同集团的历史时代特征与阶级属性的海权理论。

马汉，作为 19 世纪末、20 世纪初美国垄断资产阶级的、帝国主义的代言人，垄断资本主义、殖民主义的维护者，通过对古代、重点是 17 世纪 60 年代至 18 世纪 80 年代海上战争史的研究而提出的海权理论，在形态与内容上，不可避免地具有其阶级的和时代的特征与属性。这一特征与属性，突出的表现就是，同广大殖民地的、被侵略的、被掠夺的民族与国家争取民族解放与国家独立的正义斗争，处于完全对立的立场上。这是对海权的历史扭曲。这一扭曲，甚至使海权这一战略范畴中所包涵的与海上战争实践相符合的规律性的科学相形见绌，以致使人们误以为海权完全是帝国主义、殖民主义的战略范畴，而被忽视或摒弃。这种历史的扭曲，必将在新的世纪里，在民族的、人民的正义斗争不断取得胜利的历史过程中得到矫正。

1996. 4. 23

前 言

撰写这本书的目的很明确，就是为认真地研究欧洲和美洲的通史，研究有关海权对欧洲和美洲历史发展的影响。一般说来，历史学家对海上情况知之甚少，他们有时对海洋既没有特殊的兴趣，又缺乏这方面的专业知识；因此，往往忽略了海上力量对重大事件的深远影响，他们有时对海权发展的总趋势还比较了解，但是对特定场合下海权的作用却不甚了解。一般情况下，我们说使用海洋和控制海洋，无论是现在还是过去，已经成为世界历史发展的一种重要因素是比较容易的；但是，能够找出并且能够说明海权在一种特定场合下的确切意义，却是比较困难的。然而，除非我们做到了这一点，否则只一般泛泛地承认海权的重要性，那将仍然是模糊不清的，也是不实际的；因为这种承认，不是象本来应做的那样，即不是依赖于搜集一些特殊的事例，通过对这些特殊事例所处特定时期的环境分析，明确地说明了海权的确切作用。

我们可以举两位英国作家轻视海上力量对重大事件的影响作为例证。看起来这两个例子让人很难理解，因为英国与其它国家相比，其强大更多地应归功于海洋。一位英国作家阿诺德在他所著的《罗马史》中写道：“历史上已经出现过两次，独特的天才人物与一个大国的各种资源和组织机构进行斗争。但是，每一次都

是大国获胜。一次是汉尼拔^①与罗马斗争了17年；另一次是拿破仑与英国斗争了16年。汉尼拔的斗争是在扎马结束的；拿破仑的斗争是在滑铁卢告终的。”另一位英国作家爱德华·克里西爵士在引用《罗马史》这本著作时，补充说道：“但是对两次斗争中的相似点，几乎都没有进行足够的、详尽的研究。这就是最后打败强大的迦太基的罗马将军西庇阿^②，和最后彻底推翻法国皇帝的英国将军威灵顿是异常相似的人物。他们都担任高级重要指挥者多年，但是他们都远离战争的主要战场。他们各自最重要的戎马生涯都是在同一个国家——西班牙度过的。正是在西班牙，西庇阿同威灵顿一样，在反对主要的斗士和征服者本人之前，连续不断地遭遇和打败了几乎所有的敌军处于次要地位的将军。西庇阿和威灵顿都在使他们的同胞在遭受一系列败北之后，重新对战争恢复了信心，他们每个人都是在完全彻底地打败了所选中的敌军指挥官和所选中的有战斗经验的敌军之后，才结束了一场长期的和危险的战争。”

上述这两位英国作家都没有提到这种更惊人的巧合，即在两次战争中，胜利者都掌握了制海权。罗马人控制了水路，迫使汉尼拔不得不经过高卢^③进行那种远距离的危险行军。行军途中，一多半的老战士变得很虚弱，从而使当时从罗讷河向西班牙派兵的大西庇阿，能够截击汉尼拔的交通线，又能够返回本土，并且能够在特雷比亚对付入侵者。整个战争期间，古罗马军团不受干扰，精神抖擞地经水路来往于汉尼拔的基地西班牙和意大利之间。在梅陶鲁斯河的决定性战役中，相对于哈司德鲁巴尔和汉尼拔的军队来说，罗马人的部队处于内线位置，按理说这种态势原本应是决定战役胜负的关键。但是由于汉尼拔的弟弟哈司德鲁巴尔不

① 汉尼拔（公元前247～前183）迦太基统帅。——译者注。

② 西庇阿，是指老西庇阿（公元前236～前183），古罗马统帅。——译者注。

③ 高卢，历史地名，领有今意大利北部、法、比、荷等国，属古罗马帝国一部分。——译者注。

能从海上，而只能经高卢从陆路运送援兵，最终让罗马军团取得了这次战役的胜利。此后，在决定战争胜负的决定性时刻，迦太基的两支大军在狭长的意大利被分开了，其中一支被两位罗马将军的联合行动摧毁了。

另一方面，海军历史学家们很少考虑通史与他们自己所研究的海军史这个特定的题目之间的联系，通常只把他们自己局限在单纯编撰海军事件的编年史上。与英国人相比法国人不是这样；天才的有教养的法国人能够比较认真地调查取得异常结果的原因，调查各种事件之间的相互关系。

但是，就我本人所知，还不曾有一部著作曾经讲授过我们这里所探讨的这种特定的题目，即评价海权对历史发展的影响和对国家繁荣、兴旺的影响。至于其它一些论述各国的战争、政治、社会和经济状况的历史，也只是偶尔、一般冷漠地提到一些海上事件。本书的目的，在于把海上利益放在最突出的位置上，但是，又不使它们与总的历史中的具有因果关系的周围环境相脱离，并且试图说明周围环境又是怎样影响海上利益的。海上利益又是怎样改变周围环境的。

这本书所涉及的历史时期，是从有独特特点的帆船时代开始的1660年，到美国独立战争结束的1783年。虽然在这本书里以一系列海上事件为基础的通史的连贯性不是很明显，但是这本书已经尽力提供一个准确的、清晰的提纲。作为一名热爱自己本职工作的海军军官，我在撰写本书时毫不犹豫、毫不拘束地离题论述了海军政策、海军战略和海军战术问题；我尽量避免使用海军技术术语，希望在这本书里所提出的这些简单问题，将会引起非专业读者的兴趣。

A·T·马汉 1889年12月

目 录

译者的话	(1)
序	(3)
前言	(1)
绪论	(1)
海权历史是国家间的斗争史，因此主要是军事史	(1)
具有永久性的历史教导	(1)
现代海军的看法未定	(2)
历史上各类战舰的对比	(2)
上风与下风的主要区别	(5)
关于进攻和防御阵位	(5)
继而海军政策产生的影响	(6)
专适用于战略的历史教导	(6)
不太适用于战术的历史教导	(8)
战例：	
1798 年的尼罗河之战	(9)
1805 年的特拉法尔加角海战	(10)
1779~1782 年围攻直布罗陀	(11)
公元前 31 年亚克兴之战和 1571 年的勒班陀 之战	(12)
公元前 218~201 年第二次布匿战争	(13)
现在比过去更需要战时与平时的战略结合	(21)
广义的海军战略	(22)
第一章 海权组成要素的探讨	(26)

海洋是一片开阔的公有地·····	(26)
海上运输优于陆上运输·····	(26)
海军的存在是为了保护贸易·····	(27)
贸易依靠安全的海港·····	(27)
殖民地和殖民地港口的发展·····	(28)
海权的三个环节：产品、海运、殖民地·····	(29)
影响海权的总的条件：	

1. 地理位置·····	(29)
2. 自然结构·····	(35)
3. 领土范围·····	(42)
4. 人口·····	(43)
5. 民族特点·····	(48)
6. 政府的特点和政策·····	(55)
英国政府的特点和政策·····	(56)
荷兰政府的特点和政策·····	(64)
法国政府的特点和政策·····	(66)

殖民地对海权的影响·····	(78)
----------------	--------

美国的情况：

海权薄弱·····	(79)
主要兴趣是国内发展·····	(80)
来自封锁的危险·····	(81)
海军依赖于海运事业·····	(83)
海权要素探讨的结论·····	(84)
叙述历史的目的·····	(84)

第二章 1660年的欧洲形势 1665~1667年第二次英荷

战争 洛斯托夫特海战和四天海战 ·····	(86)
------------------------------	--------

查理二世和路易十四就职·····	(86)
紧随其后的一些大战·····	(87)
由亨利四世和马扎然制定的法国政策·····	(88)

1660 年法国形势	(89)
西班牙的形势.....	(90)
荷兰联合七省的形势.....	(92)
他们的贸易和殖民地.....	(92)
他们的政府的特点.....	(94)
国内的派别.....	(95)
1660 年英国的形势	(96)
法国、英国和荷兰的舰船特点.....	(97)
欧洲其他各国的形势.....	(98)
路易十四在欧洲起主要作用.....	(99)
路易十四的政策.....	(100)
柯尔贝尔的行政纲领.....	(101)
1665 年第二次英荷战争	(103)
1665 年洛斯托夫特海战	(103)
纵火船与鱼雷巡逻艇相比.....	(106)
编队队形.....	(108)
帆船的作战队形.....	(111)
1666 年四天海战	(113)
双方舰队的军事功绩.....	(123)
指挥双方舰队的司令.....	(125)
1667 年德·勒依特在泰晤士河的战斗	(129)
1667 年的《布雷达和约》	(129)
摧毁贸易的军事作用.....	(129)

第三章 1672~1674 年英法联合反对北部七省的战争

1674~1678 年法国反对欧洲各国联盟的战争

索莱湾海战 泰瑟尔岛海战和斯特龙博利岛海战

.....	小海战..... (136)
路易十四侵犯西属尼德兰.....	小海战..... (136)
联合七省的政策.....	小海战..... (136)